



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**



Distr.
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/75/81
29 October 2015

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ
МНОГОСТОРОННЕГО ФОНДА ДЛЯ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ МОНРЕАЛЬСКОГО ПРОТОКОЛА
Семьдесят пятое совещание
Монреаль, 16-20 ноября 2015 года

ВЫВЕРКА СЧЕТОВ ЗА 2014 ГОД

1. Настоящий документ подготовлен в сотрудничестве с учреждениями-исполнителями и Казначеем в соответствии с решением 38/9 d)¹. В нем приведена сверка поступлений, зарегистрированных в счетах за 2014 год, с финансовыми данными в докладах о результатах деятельности (доклад о результатах деятельности) учреждений-исполнителей и в базе данных секретариата об инвентаризации утвержденных проектов (инвентарные записи); расходами, указанными в счетах за 2014 год и в докладе о результатах деятельности; и с рекомендациями.

Сверка поступлений, зарегистрированных в счетах за 2014 год

2. В ходе обзора докладов о результатах деятельности были выявлены несоответствия с данными в инвентарных записях, как показано в таблице 1.

¹ Исполнительный комитет предложил, чтобы полная сверка счетов с докладами о результатах деятельности и финансовой отчетности готовилась к последнему совещанию каждого года.

Таблица 1

**НЕСООТВЕТСТВИЯ МЕЖДУ ДАННЫМИ В ДОКЛАДАХ О РЕЗУЛЬТАТАХ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЗА
2014 ГОД И ДАННЫМИ В ИНВЕНТАРНЫХ ЗАПИСЯХ
(Общий объем утвержденных фондов, включая эксплуатационные расходы (в долл. США))**

Учреждение	Доклад о результатах деятельности	Инвентарные записи	Разница
ПРООН	771 449 109	771 449 108	1*
ЮНЕП	261 301 518	261 459 470	-157 952
ЮНИДО	795 912 137	795 778 193	133 944
Всемирный банк	1 159 480 598	1 159 480 603	-5*
Итого	2 988 143 362	2 988 167 374	-24 012

*В случаях, когда разница выше или ниже 5 долл. США, учреждению рекомендуется уравнивать свои цифры с инвентарными записями.

3. В документации ЮНЕП об утвержденных проектах общая сумма на 157 952 долл. США ниже, чем в инвентарных записях, являясь остающейся позицией расхождения, которое ЮНЕП должна разъяснить.

4. ЮНИДО разъяснила разницу в 133 944 долл. США тем, что из нее 132 543 долл. США относятся к полученным процентам по различным проектам, находящимся в ведении Управления по международному экономическому сотрудничеству (УМЭС) правительства Китая, и были засчитаны в счёт перевода средств ЮНИДО; поэтому инвентарные записи следует скорректировать. Из остающейся суммы в 1401 долл. США 1386 долл. США представляют собой разницу между 1540 долл. США, которые по ошибке были возвращены на 73-м совещании, и фактической суммой в 154 долл. США, которую ЮНИДО уже скорректировала в своем докладе о неиспользованных остатках, представленном на 75-м совещании²; и остающиеся 15 долл. США являются результатом округления разницы. ЮНИДО необходимо будет скорректировать суммы соответствующих проектов, чтобы привести их в соответствие с инвентарными записями.

Чистый объем утвержденных ассигнований в докладах о результатах деятельности и счетах поступлений за 2014 год

5. Разница между суммами в докладах о результатах деятельности учреждений-исполнителей (УИ) и счетах поступлений Многостороннего фонда за 2014 год приведена в таблице 2, а объяснения, представленные соответствующими учреждениями-исполнителями, приведены в таблице 3.

² UNEP/OzL.Pro/ExCom/75/4

Таблица 2

**РАЗЛИЧИЯ МЕЖДУ ДАННЫМИ В ДОКЛАДАХ О РЕЗУЛЬТАТАХ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ДАННЫМИ
О СОВОКУПНЫХ ПОСТУПЛЕНИЯХ (в долл. США)**

Учреждение	Доклад о результатах	Совокупные поступления для итоговых счетов	Разница*
	Утвержденные фонды, включая эксплуатационные расходы		
(1)	(2)	(3)	(4) = (3)-(2)
ПРООН	771 449 109	771 366 278	-82 831
ЮНЕП	261 301 518	261 472 501	170 983
ЮНИДО	795 912 137	795 774 976	-137 161
Всемирный банк	1 159 480 598	1 172 025 988	12 545 390

* Положительное значение в 4-й колонке означает больше поступлений, а отрицательное значение означает меньше поступлений, зарегистрированных в счетах учреждений-исполнителей, по сравнению с данными, приведенными в докладе о результатах деятельности.

Таблица 3

**ОБОСНОВАНИЕ РАСХОЖДЕНИЙ В ПОСТУПЛЕНИЯХ, УКАЗАННЫХ В ДОКЛАДАХ О
РЕЗУЛЬТАТАХ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЗА 2014 ГОД И В СЧЕТАХ ФОНДА ЗА 2014 ГОД
(в долл. США)**

Строка	Замечания	ПРООН	ЮНЕП	ЮНИДО	Всемирный банк
1	Разница между докладами о результатах и итоговыми счетами	-82 831	170 983	-137 161	12 545 390
	Пояснения, представленные соответствующими УИ				
2	Разница между предварительными и окончательными процентными поступлениями будет скорректирована Казначеем в соответствии с утвержденными ассигнованиями на 75-м совещании	82 831		24 667	
3	Процентные поступления, находившиеся у УМЭС Китая, были удержаны в конце 2014 года из ассигнований, утвержденных на 73-м совещании. ЮНИДО произвела корректировки в течение 2015 года			111 075	
4	Корректировка эксплуатационных расходов, произведенная в соответствии с докладом о неиспользованных остатках, представленным на 75-м совещании (UNEP/OzL.Pro/ExCom/75/4)			1386	
5	Инвестиционные поступления в 4-м квартале 2014 года, удержанные из ассигнований, утвержденных на 74-м совещании				-24 684

Строка	Замечания	ПРООН	ЮНЕП	ЮНИДО	Всемирный банк
6	Возврат правительством Филиппин неиспользованных остатков на специальном счету по ОРВ				-3415
7	Постоянная позиция расхождения в проекте Таиланда по холодильным установкам (ТНА/РНА/26/INV/104)*				-1 198 946
8	Постоянная позиция расхождения в двустороннем финансировании Японии (ТНА/РНА/68/TAS/158)*				-342 350
9	Постоянная позиция расхождения в двустороннем финансировании Швеции (ТНА/НАЛ/29/TAS/120)*				-225 985
10	Постоянная позиция расхождения в двустороннем финансировании Соединенных Штатов Америки (CPR/PRO/44/INV/425)*				-5 375 000
11	Постоянная позиция расхождения в двустороннем финансировании Соединенных Штатов Америки (CPR/PRO/47/INV/439)*				-5 375 000
12	Итого (строки 2 - 11)	82 831	0	137 128	-12 545 380
13	Разница (остающееся расхождение)	0	170 983	33	10

* Будет закрыта по завершении мероприятий Всемирного банка, связанных с Монреальским протоколом.

6. Ниже приводится дополнительное разъяснение некоторых расхождений в докладах о результатах деятельности за 2014 год и счетах Фонда за 2014 год:

- (a) ПРООН объяснила, что она сообщила о предварительном процентном поступлении на сумму в 82 831 долл. США, которая будет возвращена Казначеем на 75-м совещании;
- (b) ЮНЕП никак не объяснила разницу в 170 983 долл. США в ее докладе о результатах деятельности в сопоставлении со счетами Фонда; ЮНЕП должна разъяснить это остающееся расхождение на 75-м совещании;
- (c) ЮНИДО разъяснила, что остающееся расхождение в 33 долл. США является результатом округления разницы и что ЮНИДО необходимо будет его скорректировать;
- (d) разница в 12 545 390 долл. США в случае Всемирного банка поясняется приводимым ниже образом, при котором остающееся расхождение в 10 долл. США должно быть скорректировано Всемирным банком:
 - (i) 24 684 долл. США - это инвестиционные поступления за четвертый квартал 2014 года, удержанные из ассигнований, утвержденных на 74-м совещании; а 3415 долл. США - это возврат неиспользованных остатков на специальном счету по ОРВ правительства Филиппин;
 - (ii) такая же постоянная позиция расхождения в 342 350 долл. США относится к двустороннему финансированию со стороны Японии для оказания технического содействия в рамках этапа I плана организационной деятельности по поэтапному отказу от ГХФУ в Таиланде (ТНА/РНА/68/TAS/158). Япония попросила, чтобы этими фондами

управлял Всемирный банк, и они были впоследствии переведены Казначеем Всемирному банку в ноябре 2013 года;

- (iii) такая же постоянная позиция расхождения в 1 198 946 долл. США относится к кредиту, напрямую возвращенному Казначеем правительством Таиланда через Всемирный банк в 2007 году. Вместе с данным возвратом средств был также возвращен в 2005 году через посредство расходов на поддержку программ Всемирного банка неиспользованный остаток утвержденного финансирования первоначального проекта в сумме 2 475 000 долл. США. В соответствующих случаях общая сумма утвержденных ассигнований указана в докладе о результатах деятельности как нулевая в зачет выплаты и возвращения фондов в Многосторонний фонд. Таким образом постоянная позиция расхождения будет сохраняться;
- (iv) такая же постоянная позиция расхождения в 225 985 долл. США относится к двустороннему финансированию Швецией программы регулирования галонов в Таиланде (TNA/HAL/29/TAS/120) и рассматривается так же, как позиции 10 и 11 в таблице 3. Следовательно, она будет оставаться позицией расхождения, поскольку данную сумму нельзя проводить в докладе Всемирного банка о результатах деятельности как обычные поступления от Многостороннего фонда; и
- (v) такие же постоянные позиции расхождения относятся к двустороннему финансированию со стороны Соединенных Штатов Америки, полученному для реализации проектов по ускоренному поэтапному свертыванию производства в Китае в сумме 5 375 000 долл. США (CPR/PRO/44/INV/425) и 5 375 000 долл. США (CPR/PRO/47/INV/439), поскольку Всемирный банк провел их как часть своих поступлений в счетах за 2006 и 2008 годы, тогда как эти поступления зарегистрированы в инвентарных записях не за Всемирным банком, а за Соединенными Штатами Америки (в качестве двустороннего учреждения).

Отчетность о расходах в счетах за 2014 год и в докладе о результатах деятельности

7. В таблице 4 приведены расхождения между совокупным объемом расходов, предварительно представленных Казначеем в счетах за 2014 год, и израсходованными и распределенными фондами, отчетность по которым за период с 1991 по 2014 годы приведена в докладах о результатах деятельности. Пояснения расхождений, представленные соответствующими учреждениями-исполнителями, приведены в таблице 5.

Таблица 4

РАСХОЖДЕНИЯ МЕЖДУ СОВОКУПНЫМ ОБЪЕМОМ РАСХОДОВ И ИЗРАСХОДОВАННЫМИ И РАСПРЕДЕЛЕННЫМИ ФОНДАМИ (в долл. США)

Учреждения	Доклад о результатах деятельности			Совокупный объем расходов для итоговых счетов	Расхождения*
	Израсходованные фонды, включая эксплуатационные расходы	Распределенные фонды, включая эксплуатационные расходы	Общий совокупный объем расходов		
(1)	(2)	(3)	(4)=(2)+(3)	(5)	(6)=(4)-(5)
ПРООН	702 564 123	624 540	703 188 663	700 244 202	2 944 461
ЮНЕП	231 612 493	3 091 299	234 703 792	228 649 691	6 054 101
ЮНИДО	698 529 698	34 256 434	732 786 132	732 728 087	58 045
Всемирный банк	1 098 345 880	58 093 260	1 156 439 140	1 104 308 101	52 131 039

*Положительное значение в 6-й колонке означает, что в докладе о результатах деятельности указано больше расходов, а отрицательное значение означает, что указано меньше расходов, чем в счетах.

Таблица 5

**ОБОСНОВАНИЕ РАСХОЖДЕНИЙ В РАСХОДАХ, УКАЗАННЫХ В ДОКЛАДАХ О РЕЗУЛЬТАТАХ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЗА 2014 ГОД И В СЧЕТАХ ФОНДА ЗА 2014 ГОД (в долл. США)**

Стр ока	Замечания	ПРООН	ЮНЕП	ЮНИДО	Всемирный банк
1.	Расхождения между счетами учреждений-исполнителей и докладами о результатах деятельности	2 944 461	6 054 101	58 045	52 131 039
	Объяснения, сделанные соответствующими учреждениями-исполнителями				
2.	Фонды, выделенные для покрытия административных обязательств в 2015 и 2016 годах. Фонды, полученные и включенные в доклад о результатах деятельности, но еще не израсходованные, как предполагается в финансовом отчете за 2014 год	-2 222 567			
3.	Обязательства, включенные в доклад о результатах деятельности, но не в финансовый отчет, так как в финансовую ведомость, соответствующую Международным стандартам учета в государственном секторе (МСУГС), включаются только расходы	-624 540			
4.	Экономия по предыдущим обязательствам на двухлетний период. Постоянная позиция расхождения касательно сокращения расходов в финансовой отчетности, не связанной с какими-либо конкретными проектами. Увеличивает остаток финансовых средств, причитающихся Фонду; могут подлежать возврату только в случае закрытия Целевого фонда	-68 300			
5.	Экономия по предыдущим обязательствам на двухлетний период. Постоянная позиция расхождения касательно сокращения расходов в финансовой отчетности, не связанной с какими-либо конкретными проектами. Увеличивает остаток финансовых средств, причитающихся Фонду; могут подлежать возврату только в случае закрытия Целевого фонда	-29 054			
6.	Сумма обязательств, не зарегистрированная в финансовой ведомости, соответствующей МСУГС		-3 091 299		
7.	Эксплуатационные расходы,			-58 045	

Стр ока	Замечания	ПРООН	ЮНЕП	ЮНИДО	Всемирный банк
	зарегистрированные в счетах ЮНИДО, которые подлежат корректировке в 2015 году				
8.	Ассигнованные суммы для утвержденных проектов				-58 093 260
9.	Перечисление средств на специальные счета Всемирного банка				5 962 221
10.	Итого	-2 944 461	-3 091 299	-58 045	-52 131 039
11.	Расхождения	0	2 962 802	0	0

8. В дополнение к пояснениям, приведенным в таблице 5, актуальными являются также следующие замечания:

- (a) для ПРООН суммы в 68 300 долл. США и 29 054 и долл. США будут оставаться постоянной позицией расхождения, пока не закроется Многосторонний фонд. Сокращая расходы на эти суммы в своей финансовой отчетности, ПРООН теоретически принимает необходимые меры для возвращения этих сумм Многостороннему фонду;
- (b) расхождение с ЮНЕП в расходах на 6 054 101 долл. США представляет собой сумму обязательств в 3 091 299 долл. США, не зарегистрированную в счетах за 2014 год в соответствии с учетной политикой в рамках МСУГС; и остается позиция расхождения в 2 962 802 долл. США, которую ЮНЕП будет по-прежнему рассматривать и представит по ней отчетность до 75-го совещания;
- (c) расхождение в эксплуатационных расходах ЮНИДО на сумму 58 045 долл. США должно быть скорректировано ЮНИДО в ее счетах за 2015 год;
- (d) расхождение с Всемирным банком в 52 131 039 долл. США вызвано тем фактом, что в соответствии с процедурами отчетности Банка "закрепленные" фонды не считаются перечислением средств (т.е. не регистрируются в финансовых ведомостях) до тех пор, пока не производятся такие выплаты. Кроме того, данные о перечислении средств в докладе о результатах деятельности большей частью складываются из данных, сообщенных Всемирному банку его финансовыми агентами и странами-партнерами, тогда как расходы, указанные в счетах за 2014 год, представляют собой фонды, перечисляемые из Банка на специальные счета (и в конечном итоге бенефициарам).

Рекомендации

9. Исполнительный комитет, возможно, пожелает:

- (a) принять к сведению выверку счетов за 2014 год, приведенную в документе UNEP/OzL.Pro/ExCom/75/81;
- (b) поручить Казначей удерживать из его будущих переводов фондов ПРООН и ЮНИДО суммы соответственно в 82 831 долл. США и 24 667 долл. США, представляющие собой более высокие процентные поступления, указанные в их предварительных финансовых отчетах, в сравнении с теми, что были указаны в их окончательных финансовых отчетах;
- (c) принять к сведению следующие остающаяся позиция расхождения в 2014 году:

- (i) в 157 952 долл. США между докладом ЮНЕП о результатах деятельности и инвентарной записью; в 170 983 долл. США в поступлениях и 2 962 802 долл. США в расходах между докладом ЮНЕП о результатах деятельности и окончательными счетами и что ЮНЕП представит обновленную информацию о данных расхождениях до 75-го совещания; и
 - (ii) в 10 долл. США в поступлениях между докладом Всемирного банка о результатах деятельности и окончательными счетами;
- (d) предложить ЮНИДО скорректировать в своих счетах за 2015 год расходы в 58 045 долл. США, представляющие собой разницу в эксплуатационных расходах; разницу в 33 долл. США в поступлениях между докладом ЮНИДО о результатах деятельности и окончательными счетами; и разницу в 15 долл. США между докладом ЮНИДО о результатах деятельности и инвентарными записями;
- (e) принять к сведению следующие постоянные позиции расхождения:
- (i) ПРООН - по не указанным конкретно проектам в сумме 68 300 долл. США и 29 054 долл. США; и
 - (ii) Всемирный банк - по следующим проектам, реализуемым с другими двусторонними учреждениями (в случаях применимости):
 - проект по холодильным установкам для Таиланда (TNA/REF/26/INV/104) на сумму в 1 198 946 долл. США;
 - двустороннее финансирование со стороны Японии (TNA/PNA/68/TAS/158) на сумму в 342 350 долл. США;
 - двустороннее финансирование со стороны Швеции (TNA/HAL/29/TAS/120) на сумму в 225 985 долл. США;
 - двустороннее финансирование со стороны Соединенных Штатов Америки (CPR/PRO/44/INV/425) на сумму в 5 375 000 долл. США; и
 - двустороннее финансирование со стороны Соединенных Штатов Америки (CPR/PRO/47/INV/439) на сумму в 5 375 000 долл. США.
-